«Dieses ist gleichsam ein kleiner Ruheplatz, wo man in der Aussprache ein wenig stille halten und, wenn es nöthig seyn, sollte, neuen Atem schöpfen kann. Die Alten haben zu diesem ihrem Abschnitte in Versen keine gewisse Stelle bestimmet, indem sie z. E. in Hexametern bald in dem andern, bald in dem dritten, bald im vierten Fusse den Abschnitt machen... Im Virgil und Ovid findet man eben das, obwohl es nicht zu leugnen ist, dass die mittlere Art viel gemeiner ist als die andern. Im Horaz aber, wenn er gleich in Hexametern schreibt, wird man dieses Stück des Wohlklangs sehr selten finden. . .» [1]

Далее Ломоносов дает характеристики трех предложенных им стихотворных размеров. В первую очередь он говорит о стихах, «которые из Анапестов и Хореев состоят». Эта фраза вызывала недоумение исследователей.[2] Здесь налицо несомненная описка Ломоносова: вместо «Хореев» надо читать «Ямбов».[3] Я приведу отрывок из «Письма» и соответствующую ему цитату из Готшеда в доказательство того, что в данном случае Ломоносов подразумевал ямбо-анапестические стихи.

«За наилучшие, велелепнейшие и к сочинению легчайшие, во всех случаях скорость и тихость действия и состояния всякого пристрастия изобразить наиспособнейшие, оные стихи почитаю, которые из Анапестов и Хореев состоят».

Эта характеристика совпадает с характеристикой анапестов, данной Готшедом, причем Готшед возражает против сочетаний анапестов с дактилическими стихами.

«Eben daher sind auch in den gemeinen poetischen Anweisungen diese anapästischen Verse mit zu den dactylischen geschlagen worden. . .

«Allein da ihre Scansion ganz anders klingt und *vielmehr Bewegung*, ja eine recht heftige, plötzliche *Gemüthsart* ausdrückt, die dem dactylischen Wohlklange ganz entgegen steht, so thut man viel besser, dass man sie ganz besonders lässt».[4]

---

[1] Gottsched. Dichtkunst по изд. 1742, S. 407—408.

«Цезура — это маленькая остановка, которую делают при чтении, если это необходимо для того, чтобы набрать дыхание. Древние не отводили этому пресечению стиха определенного места и делали его то на второй, то на третьей, то на четвертой стопе...»

«У Виргилия и Овидия мы находим то же самое, хотя нельзя не признаться, что цезура в середине стиха наиболее обычна; у Горация, однако, мы очень редко находим этот элемент благозвучия...»

[2] См. С. Бонди, «Тредиаковский, Ломоносов, Сумароков» (вступительная статья к «Стихотворениям Тредиаковского», Библиотека поэта, 1935, стр. 106).

[3] «Письмо» было опубликовано лишь после смерти Ломоносова в 1778 г., из-за чего описка осталась им неисправленной.

[4] Gottsched. Dichtkunst, 1742, S. 389—390.

«В обычных поэтических сочинениях анапестические стихи нередко сочетаются с дактилическими. . . Однако, так как они звучат совершенно по-иному и выражают разные действия и даже сильные, внезапные пристрастия (настроения), что противоречит звучанию дактилических стихов, то лучше было бы употреблять их отдельно».